



大会
安全理事会

Distr.: General
4 December 2006
Chinese
Original: Russian

大会
第六十一届会议
议程项目 100

安全理事会
第六十一年

消除国际恐怖主义的措施

2006年11月30日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨提交 2006 年 11 月 28 日至 30 日在莫斯科举行的国家和商业界打击恐怖主义伙伴关系全球论坛通过的国家和商业界打击恐怖主义伙伴关系战略文本（见附件）。

我们希望，在国家机关和企业的参与下，莫斯科全球论坛将促进国际反恐合作的全面进展，且为执行联合国全球反恐战略作出重大贡献。

请将本函及其附件作为联合国大会第六十一届会议议程项目 100 下的文件和安全理事会的文件分发为荷。

维塔利·丘尔金（签名）



2006年11月30日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文和俄文]

国家和商业界打击恐怖主义伙伴关系战略

2006年11月30日，国家和商业界打击恐怖主义伙伴关系全球论坛通过了这一战略

1. 如今，恐怖主义是文明的最大威胁之一。恐怖主义摧残生命、引起民族仇视、激发冲突、削弱经济、破坏进步。没有任何理由可从事恐怖主义。政府和商业界开展合作确保繁荣，同样，他们也应共同致力于打击恐怖主义。这样的伙伴关系应该是自愿的，应该本着合作的精神加以落实，且立足于伙伴各自的作用、目标和利益之上。

2. 无论在何时、何地犯下恐怖行为，也无论是谁实施恐怖行为，这一全球论坛都坚决谴责各种形式和表现的恐怖主义，并对恐怖行为受害者及其家人表示深切同情。全球论坛还认为联合国和其它国际组织在防止和制止恐怖主义方面作出了重大贡献。

3. 我们必须减少恐怖主义威胁以及我们面对恐怖主义的脆弱性。为了减少恐怖威胁，我们必须防止恐怖行为，制止当前的恐怖活动，并防止出现新一代的恐怖分子。为了减少我们的脆弱性，我们需要保护我们的社会，使其免于恐怖袭击，并将恐怖袭击的后果最小化。然而，仅国家本身做不到这一点。为此，确切地说，需要各国政府、商业界和整个民间社会共同作出努力。

4. 因此，这一全球论坛力求鼓励、发展世界范围内的合作，推动政府和商业间的伙伴关系，以确保世界各地经济、社会稳定和安全。通过相互、有效交流情报、知识和经验，还通过共同行动或协调行动，政府和商业界可以制订、完善、落实防止和制止恐怖主义的各种措施。这种伙伴关系在许多领域都非常重要。下面，我们将指出，这一全球论坛如何看待这种伙伴关系在打击恐怖主义方面所起作用的范围。

国家和商业界在打击恐怖主义方面的领导作用

5. **金融部门**。商业界和政府之间的密切合作有助于查明资助恐怖主义的资金流动情况。提高政府和商业界之间的有关情报交流质量且完善交流机制，我们便可积极开展工作，加强打击资助恐怖主义的办法。而这又使我们不仅可以冻结资金，或以其它办法制止资助恐怖主义行为，而且可以防止利用商业结构和个别企业从事恐怖主义，还可获取恐怖分子的计划、活动和联系方面的情报。通过在打击恐怖主义方面的合作，政府和商业界可以更有效地确保国际金融系统的可靠性和安全性。在酌情对威胁金融系统的恐怖风险共同进行评估且交流这方面的情报时，

我们可以更好地保护金融部门的完整性，其中包括，必要时可确定与恐怖主义有关的风险且制订免遭这些风险的有效纲要。因此，国际社会，特别是反洗钱金融行动工作组制订的措施具有极端重要的意义。

6. **电信和信息安全**。为了减少极端重要的信息系统的薄弱环节，使其免遭恐怖分子的电子侵袭，政府和商业界应该共同开展工作，制订、完善有关机制和办法，并确保有关的先进做法得到传播。扩大这种合作会促进有关主体更有效地交流情报，还会就迫近的危险发出警告，并确保快速、协调地对任何电子侵袭作出反应。同时，收集恐怖分子利用电信和因特网的资料，对执法机关和安全部门有非常重要的益处，但其也可对守法公民私生活造成威胁。政府和商业界应该紧密协作，以确保收集、保存和整理资料时遵守相应法律程序。

7. **因特网**。因特网服务提供商和其它商业可以与政府合作，以防恐怖分子恶意利用因特网，并防止恐怖分子或其它人因此最终从极端主义迈向恐怖主义。例如，恐怖分子利用因特网进行招募并就如何进行恐怖袭击作出指导，还利用因特网煽动他人实施恐怖行为。因此，为了打击这种恶意行为，政府应该适当考虑与因特网服务提供商在国家一级和国际一级建立更密切的、基于自愿的伙伴关系。

8. **旅游业**。有些区域的旅游业是恐怖分子的优先目标，政府和有关商业应共同努力保护旅游业，其中包括适当、及时交流针对具体区域和旅游点的潜在恐怖威胁的情报。

9. 必须确保维护、保护至关重要的**基础设施**。对能源、通信、化学工业企业和其它从事危险品生产的企业的袭击，对粮食生产和供水设施以及教育和医疗机构的袭击，都会对居民的健康与安全造成严重威胁，并破坏供应和经济活动。能源和化学工业等几个部门本身可能会被恐怖分子利用来威胁整个社会。为了确保使其免遭恐怖袭击，极其重要的是，政府与相关商业之间建立起有效的协作关系，包括加强情报和经验交流。为了共同的利益，可能需要采取某些调整措施，以确保享有充分安全。然而，许多情况下，通过自愿合作可以取得最佳结果，例如，共同训练和模仿模拟形式。为了确保合理、有效地开展保护工作，在保护至关重要的基础设施不受恐怖威胁时，还必须考虑到其它威胁和风险（全面方法）。

10. **交通**。尽管政府和航空公司之间在确保国际和国内空中运输安全问题上已经建立了广泛的合作关系，但是，这种关系仍然可以深化、扩大，例如，在打击非法空中运输小武器和轻武器及其弹药方面。此外，为了提高安全和应急反应水平，政府和商业之间在海上、铁路和其它陆上运输安全问题上扩大协作的潜力仍很巨大。

11. **国际贸易框架范围内的货物运输**。政府和商业之间的合作有重要现实意义，可减少面临恐怖分子袭击国际贸易货物运输系统时的脆弱性。对那些参与伙伴关

系、遵守最低安全准则的商家而言，国家部门和商家之间的伙伴关系可为贸易业务提供方便。政府应该鼓励海关部门和商家之间建立伙伴关系，以便在遵守现有国际安全标准和有关先进实践的基础上，在国际贸易框架范围内加强货物运输系统的安全。

应急准备及消除其后果

12. **评估威胁**。共同评估恐怖威胁等级及有效传播有关信息，包括向公众及向商业界传播有关信息，有助于有关方面就安全问题和确保应急准备问题作出明智的决定。

13. **消除后果**。为了鼓励、传播在消除紧急局势后果及确保商业不间断运作问题方面的先进实践，政府应与商业界协作。政府和商业界还可合作制订办法，以确保更有效地帮助恐怖袭击受害者及其家庭。

14. **应急网络**。尽管主要应急网络多集中在国家部门，但是，商业界可以在确保采取应急措施方面作出重大贡献。因为至关重要是协调好这些措施，因此，如有可能，应该开展共同的反恐训练。

意义重大的相关领域

15. **经济发展**。商业界可以通过为享受服务不足及不太发达的社区设立工作岗位、改善其获取商品和服务的渠道，在促进经济发展方面作出重大贡献。

16. **慈善部门**。商业和政府应该共同开展工作，防止恐怖分子滥用慈善领域，并尽可能降低恐怖分子滥用这一领域的可能性，同时，维护慈善组织开展活动的合法权利和机会。实现这些目标的最佳做法是，权力机关和慈善团体之间密切合作，并加强慈善基金组成来源及资金使用方面的公开性。公共机关还可确保培训干部，且提供指导，以促进慈善团体的自我保护以免被恐怖分子利用。

17. **学术部门**。学术和商业科研团体无论是研制、推行加强保护和安全措施的新技术，还是研究恐怖主义相关问题，包括研究可能使恐怖分子激进化和进行招募的结构因素和其它因素，都起着重要作用。政府应该鼓励学术界和商业界就恐怖主义相关问题开展共同、单独或协调的科学研究。政府和商业界还可通过有关的教育方案和其它交流方案，鼓励克制、宽容和社会融合。

18. **媒体**可在鼓励克制、宽容和社会融合方面起重要作用，还可在孤立恐怖分子方面起重要作用，办法是：协助开展对有关问题的公开、根据充分的讨论，防止促发极端主义的冲突、宣传和偏见等因素。政府应确保其以适当方式打击恐怖主义的努力为媒体和广大社会所理解。

* * *

19. 政府和商业界在国家一级和国际一级为促进建立反恐伙伴关系相互协作越多，这种伙伴关系就越有力、有效。为此，我们将在政府和商业界的参与下，协助建立非正式国际工作组，在关键领域建立反恐伙伴关系。一系列筹备工作会议就国家和商业界的反恐伙伴关系提出了一些具体建议。在本论坛举行的讨论基础上，上述政府——商界非正式国际工作组将致力于制订、落实建议及国家和商业界的具体合作项目，大力反恐。此外，有关国家机构和私营机构将自愿参与制订、落实这些建议和项目，必要时，有关或专门的国际组织也会参与。工作组将在本论坛第二次会议上提交工作结果报告。